



PLAY WITH GRAVITY

# FRICTION RING

- 🇬🇧 FRICTION RING
- 🇫🇷 ANNEAU DE FRICTION
- 🇩🇪 RIGGING-RING
- 🇪🇸 ANILLA DE FRICCIÓN
- 🇮🇹 ANELLO DI FRIZIONE



REF. / RÉF. / ARTIKELNR.  
REF. / REF.

FRICTION RING N°1

**FTC/FR1**






FRICTION RING N°2

**FTC/FR2**






FRICTION RING N°3

**FTC/FR3**

**P.2**

-  TECHNICAL DATA
-  DONNÉES TECHNIQUES
-  TECHNISCHE DATEN
-  DATOS TÉCNICOS
-  DATI TECNICI

**P.7**

-  PRODUCT DESCRIPTION / USE / TRANSPORT / STORAGE  
CARE / CHECKING / REPAIR
-  DESCRIPTION DU PRODUIT / CADRE D'UTILISATION  
TRANSPORT / STOCKAGE / ENTRETIEN / CONTROLE / RÉPARATION
-  PRODUKTBESCHREIBUNG / EINSATZBEDINGUNGEN / TRANSPORT  
LAGERUNG / WARTUNG / PRÜFUNG / REPARATUR
-  DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO / CONTEXTO DE UTILIZACIÓN  
TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO / MANTENIMIENTO / REPARACIÓN
-  DESCRIZIONE DEL PRODOTTO / CAMPO DI UTILIZZO / TRASPORTO  
STOCCAGGIO / MANUTENZIONE / CONTROLLO / RIPARAZIONE

**P.13**

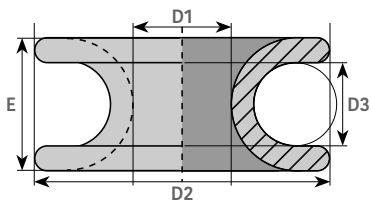
-  USE
-  UTILISATION
-  ANWENDUNG
-  UTILIZACIÓN
-  UTILIZZO






























**P.18**

-  MARKINGS
-  MARQUAGES
-  KENNZEICHNUNG
-  MARCADO
-  MARCATURA

**P.19**

-  INFORMATION
-  INFORMATIONS
-  INFORMATIONEN
-  INFORMACIÓN
-  INFORMAZIONI



		FR1	FR2	FR3
 Weight  Poids  Gewicht  Peso  Peso		50 g	136 g	395 g
D1		20 mm	28 mm	38 mm
D2		50 mm	70 mm	99 mm
D3 Ø Max.		14 mm	20 mm	28 mm
E		24 mm	35 mm	50 mm
	 MBS  Rupture  Bruchlast  Rotura  Rottura	65 kN	135 kN	240 kN
		175 kN	260 kN	475 kN
	 WLL  CMU  Nutzlast  CMU  CMU	13 kN	27 kN	48 kN
		35 kN	52 kN	95 kN
 MATERIAL	 MATÉRIAUX	 MATERIALIEN	 MATERIALES	 MATERIALI
 Ring  Anneau  Ring  Anilla  Anello		100 % Aluminium 100 % Aluminium 100 % Aluminium 100 % Aluminium 100 % Alluminio		

## WLL (WORKING LOAD LIMIT) AND MINIMUM BREAKING STRENGTH

All of the values in this technical sheet come from new products tested in laboratories. The values indicated on the FRICTION RING rings are the minimum breaking strength values obtained during destructive testing on the rings only. A safety coefficient of 5 was applied to the minimum breaking strength value obtained (Directive 2006/42/EC on machinery).

### DETERMINING THE WLL OF YOUR ASSEMBLY

The WLL of your rigging rope set-up (assembly) will depend on the individual WLLs of the products you use. When in doubt, always apply the lowest value in your full assembly (rope/pulley/slings/connector/lowering device, etc.).

 **Please note that a knot reduces your rope's breaking strength.**

### MINIMUM BREAKING STRENGTH COMPOSITION, WHAT IS THE WLL OF MY SET-UP?

The values shown are only examples. They vary according to the WLL of each part of your system set-up. The lowest WLL of one element in your assembly is the WLL of the entire assembly. In our example, the lowest is the rope.

## CMU (CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION) ET RUPTURE

L'ensemble des valeurs énoncées dans cette notice techniques sont applicables à des produits neufs, testés en laboratoire. Les valeurs indiquées sur les anneaux FRICTION RING sont des valeurs de rupture minimales obtenues lors de tests destructifs sur les anneaux seuls. Un coefficient de sécurité de 5 a été appliqué à la valeur de rupture minimale obtenue (Directive Machine 2006/42/CE).

### DÉTERMINATION DE LA CMU DE VOTRE MONTAGE

La CMU de votre installation (montage) de rétention dépendra des CMU individuelles des produits utilisés. Dans le doute, toujours prendre la valeur la plus faible de votre montage complet (corde/poulie/élingues/connecteur/système de friction...).

 **Attention, un noeud réduit la valeur de résistance de votre cordage.**

### CHAÎNE DE RUPTURE, QUELLE EST LA CMU DE MON INSTALLATION ?

Les valeurs sont données à titre d'exemple. Elles varient en fonction de la CMU de chaque élément de la chaîne qui compose votre installation. La CMU de votre montage est celle de l'élément le plus faible. Dans ce cas présenté, c'est la corde.

## NUTZLAST UND BRUCHLAST

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Kennwerte gelten für neue und im Labor geprüfte Produkte. Die auf den FRICTION RING Rigging-Ringen angegebenen Werte sind die minimalen Bruchlasten, die bei zerstörenden Tests der Ringe allein erreicht wurden. Auf den niedrigsten erreichten Bruchlastwert wurde ein Sicherheitskoeffizient von 5 angewendet (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG).

### BESTIMMUNG DER NUTZLAST IHRES AUFBAUS

Die Nutzlast Ihres Riggingaufbaus ist von den einzelnen Nutzlasten der jeweils eingesetzten Produkte abhängig. Im Zweifelsfall berücksichtigen Sie immer den niedrigsten Wert des gesamten Aufbaus (Seil/Blockrolle/Schlingen/Verbindungselement/ Rigging-Ring usw.).

 **Beachten Sie, dass ein Knoten die Bruchlast Ihres Seils verringert.**

### BRUCHLASTKETTE: WIE HOCH IST DIE NUTZLAST MEINES AUFBAUS?

Die hier angegebenen Werte sind nur Beispiele. Sie hängen von den Nutzlasten der einzelnen Ausrüstungsgegenstände ab, aus denen Ihr Aufbau besteht. Die Nutzlast Ihres Aufbaus ist die des jeweils schwächsten Ausrüstungsgegenstandes. In diesem Fall ist es das Seil.

## CMU (CARGA MÁXIMA DE UTILIZACIÓN) Y ROTURA

Todos los valores presentados en este documento técnico corresponden a productos nuevos, probados en laboratorio. Los valores indicados en los anillos FRICTION RING son valores mínimos de rotura obtenidos durante las pruebas destructivas con los anillos solos. Al valor de rotura mínimo obtenido se le aplica un coeficiente de seguridad de 5 (Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas).

### DETERMINACIÓN DE LA CMU DE SU CONJUNTO

La CMU de su instalación de retención (conjunto) dependerá de las respectivas CMU de los productos utilizados. En caso de duda, guíese siempre por el valor más bajo del conjunto completo (cuerda, polea, eslingas, conector, sistema de fricción, etc.).

 **Advertencia: un nudo reduce el valor de resistencia de las cuerdas.**

### CADENA DE ROTURA ¿CUÁL ES LA CMU DE MI INSTALACIÓN?

Los valores se ofrecen a modo de ejemplo. Varían según la CMU de cada elemento de la cadena que conforma su instalación. La CMU de su conjunto corresponda a la de su elemento más débil. En el caso aquí presentado, se trata de la cuerda.

## CMU (CARICO MASSIMO DI UTILIZZO) E ROTTURA

Tutti i valori indicati in queste istruzioni tecniche sono applicabili a prodotti nuovi e testati in laboratorio. I valori indicati sugli anelli FRICTION RING sono valori minimi di rottura ottenuti durante i test distruttivi sui soli anelli. Al valore minimo di rottura ottenuto è stato applicato un fattore di sicurezza di 5 (Direttiva Macchine 2006/42/CE).

### DETERMINAZIONE DEL CMU DEL VOSTRO MONTAGGIO

Il CMU del vostro dispositivo (montaggio) di ritenzione dipenderà dai singoli CMU dei prodotti utilizzati. Nel dubbio sempre prendere il valore più basso del vostro montaggio completo (corda/puleggia/brache/connettore/sistema di frizione...).

 **Attenzione, un nudo riduce il valore di resistenza della vostra corda.**

### CATENA DI ROTTURA, QUAL' È IL CMU DEL MIO DISPOSITIVO?

I valori sono forniti a titolo esemplificativo. Essi variano a seconda del CMU di ogni elemento della catena che compone il vostro dispositivo. Il CMU del vostro montaggio è quello dell'elemento più debole. In questo caso, si tratta della corda.



⚠️ WARNING / ⚠️ ATTENTION / ⚠️ ACHTUNG / ⚠️ ATENCIÓN / ⚠️ ATTENZIONE

- 🇬🇧 MBS = Minimum Breaking Strength (MBS) / WLL = Work Load Limit
- 🇫🇷 Rupture = Valeur de rupture minimale / CMU = Charge maximale d'utilisation
- 🇩🇪 Bruchlast = Niedrigster Bruchlastwert / Nutzlast = Maximal zulässige Last beim Einsatz
- 🇪🇸 Rotura = valor de rotura mínimo / CMU = carga máxima de utilización
- 🇮🇹 Rottura = Valore minimo di rottura / CMU = Carico massimo di utilizzo

1 kN = 100 kg

- 🇬🇧 PULLEY EFFECT
- 🇫🇷 EFFET POULIE
- 🇩🇪 LASTAUFTEILUNG
- 🇪🇸 EFECTO POLEA
- 🇮🇹 EFFETTO PULEGGIA

- 🇬🇧 PULLEY HOLDER > WLL
- 🇫🇷 ATTACHE POULIE > CMU
- 🇩🇪 BLOCKROLLENANSCHLAGSCHLINGE > NUTZLAST
- 🇪🇸 SUJECIÓN DE LA POLEA > CMU
- 🇮🇹 ATTACCO PULEGGIA > CMU

11 kN

- 🇬🇧 PULLEY > WLL
- 🇫🇷 POULIE > CMU
- 🇩🇪 BLOCKROLLE > NUTZLAST
- 🇪🇸 POLEA > CMU
- 🇮🇹 PULEGGIA > CMU

20 kN

- 🇬🇧 RIGGING ROPE (WEAK LINK) > WLL
- 🇫🇷 MAILLON FAIBLE CORDE DE RÉTENTION > CMU
- 🇩🇪 SCHWÄCHSTES GLIED RIGGINGSEIL > NUTZLAST
- 🇪🇸 ESLABÓN DÉBIL CUERDA DE RETENCIÓN > CMU
- 🇮🇹 PUNTO DEBOLE CORDA DI RITENZIONE > CMU

6,4 kN

- 🇬🇧 LOWERING DEVICE > WLL
- 🇫🇷 SYSTÈME DE FREINAGE > CMU
- 🇩🇪 ABLASSGERÄT > NUTZLAST
- 🇪🇸 SISTEMA DE FRENADO > CMU
- 🇮🇹 SISTEMA FRENANTE > CMU

10 kN

10 kN  
10 kN



We have not tested all the feasible configurations. FTC Tree has only tested and validated the assemblies in these instructions. Users are responsible for any other set-ups/assemblies. The removal and rigging of branches/wood produce elevated dynamic and impact forces. Users must evaluate the risks and take all precautions to limit or eliminate these risks.

FTC Tree cannot be held liable for any choices users make. If you have any doubts, please contact FTC Tree. This equipment is reserved exclusively for tree-care work and the rigging and removal of branches and trunk logs in compliance with the assembly's permitted loads. It must never be used for people. Never use wire ropes.

Il n'est pas possible de tester tous les montages réalisables. Seuls les assemblages présents dans cette notice ont été testés et validés par FTC Tree. Tout autre montage/assemblage est de la responsabilité de l'utilisateur. Le démontage et la rétention de branches/bois engendrent des forces dynamiques, et des forces de choc importantes, c'est à l'utilisateur d'évaluer les risques et de tout mettre en œuvre pour les limiter/supprimer.

FTC Tree ne pourra être tenu comme responsable des choix de l'utilisateur. En cas de doute, contacter FTC Tree. Cet équipement est exclusivement réservé aux travaux d'élagage, pour la retenue des branches et de morceaux de tronc, et en conformité avec les charges admissibles par le système. Il ne doit jamais être utilisé pour l'assurance des personnes. Ne jamais utiliser de câble métallique.

Es ist nicht möglich, alle realisierbaren Aufbauten zu testen. Nur die hier in der Anleitung vorgestellten Verbindungen wurden von FTC Tree geprüft und freigegeben. Jeglicher andere Aufbau / jegliche andere Verbindung unterliegt der Verantwortung des Benutzers. Beim Fällen von Bäumen und Riggen von Ästen/Holz entstehen dynamische Kräfte und erhebliche Stoßkräfte. Der Benutzer muss die Risiken abschätzen und diese mit allen Mitteln begrenzen oder beseitigen.

FTC Tree kann für die Entscheidungen des Benutzers nicht verantwortlich gemacht werden. Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit FTC Tree in Verbindung. Diese Ausrüstung ist ausschließlich für Baumpflegearbeiten bestimmt, und zwar für das Riggen von Ästen und Stammteilen, in Übereinstimmung mit den zulässigen Lasten des Systems. Diese Ausrüstung darf in keinem Fall zur Personensicherung eingesetzt werden. Die Verwendung von Metallkabeln ist verboten.

No es posible someter a pruebas todos los conjuntos posibles. Solo los conjuntos presentes en este documento han sido probados y validados por FTC Tree. Cualquier otro conjunto o montaje es responsabilidad del usuario. El desmontaje y la retención de ramas o madera generan unas fuerzas dinámicas y fuerzas de impacto considerables. Corresponde al usuario evaluar los riesgos y hacer todo lo posible para limitarlos o eliminarlos.

FTC Tree no se hace responsable de las decisiones del usuario. En caso de duda, contacte con FTC Tree. Este equipo está reservado exclusivamente para trabajos de arboricultura, para la retención de ramas y trozos de tronco, siempre de conformidad con las cargas admisibles por el sistema. Nunca debe usarse para asegurar personas. Nunca use cable metálico.

Non è possibile testare tutti i montaggi realizzabili. Solo gli assemblaggi presenti in queste istruzioni d'uso sono stati testati e convalidati da FTC Tree. Qualsiasi altro montaggio/assemblaggio è di responsabilità dell'utilizzatore. Lo smontaggio e la ritenzione di rami/legno generano forze dinamiche e forze d'impatto elevate, quindi spetta all'utilizzatore valutare i rischi e fare tutto il possibile per limitarle/eliminarle.

FTC Tree non può essere ritenuta responsabile delle scelte dell'utilizzatore. In caso di dubbio, contattare FTC Tree. Questa attrezzatura è riservata esclusivamente ai lavori di arboricoltura, per la trattenuta dei rami e delle sezioni di tronco, e in conformità con i carichi ammissibili dal sistema. Non deve mai essere utilizzata per l'assicurazione delle persone. Non utilizzare mai un cavo metallico.

## 1 - PRODUCT DESCRIPTION

Aluminium low-friction ring for tree-care work, felling, and rigging and removal of branches (redirect, redirection, etc.).

## 2 - USE

FRICION RINGS are intended as an addition to or a substitution for pulleys used with rigging ropes specific to tree-care work. They must be used with equipment (ropes, slings, etc.) on areas in trees that have sizes and strengths compatible with the equipment's MBS characteristics. The rings can be used as redirects when felling and to hold and lower cut branches or logs.

Only competent persons trained in tree-care work (felling, removal, etc.) should use them—and only after reading and understanding these instructions and following the manufacturer's instructions. Users are solely responsible for setting up a safety plan for the work area (danger zone), the people working there, and the surrounding equipment and belongings.



## WARNING



**FTC Tree CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTAL, OR ANY OTHER TYPE OF CONSEQUENCES IF DAMAGE ARISES DURING USE.**

## 3 - TRANSPORT / STORAGE / CARE / CHECKING / REPAIR

### 3.1 - TRANSPORT/STORAGE

Shocks and other poor treatment can weaken your equipment and cause serious, even invisible, damage. During transport and use, take the necessary precautions. Do not let your equipment come in contact with:

- Abrasive, acidic, or corrosive materials that can damage it and/or reduce its technical performance.
- Sharp objects that could damage the ropes.

Dirt, sand, oil, etc., on textiles increase their wear and lower their performance. Store your equipment in a dry place, free from exposure to weather and heat sources above 30°C.

### 3.2 - CARE

Each user must maintain the integrity of their equipment through regular care and cleaning. Use clean water < 30°C, a clean cloth, and mild detergent.

### 3.3 - CHECKS

Users are responsible for regularly checking their equipment. Their safety and that of others present during the phases of work depend on this verification. Check all the elements in your rigging system:

- Overall condition
- Presence of mandatory markings (year of manufacture, serial number, etc.)
- For metal components: No cracks, distortion, use, or signs of corrosion; proper functioning of rotating pins, fully tightened screws, etc.
- For textile components: No cuts, burns, difference of density in the structure (soft/hard areas)
- Sewn or spliced ends, strand wear, fibre appearance, etc.



## WARNING



**If the product has gone through a particular event (strong shock) or is damaged, if you have any doubts about its condition, or do not know how old it is, discard it immediately.**



### 3.4 - REPAIRS

Only FTC Tree is authorized to carry out repairs on this product. **Contact: [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)**

 **ANY REPAIR CARRIED OUT BY A PARTY OTHER THAN FTC Tree IS ABSOLUTELY PROHIBITED!**

FR



#### 1 - DESCRIPTION DU PRODUIT

Anneau à faible friction en aluminium pour travaux d'élagage, pour les opérations de démontage d'arbres ou de retenues de branches : renvoi d'angle, redirection...

#### 2 - CADRE D'UTILISATION

Les FRICTION RINGS sont prévus pour être utilisés en complément/remplacement des poulies pour les cordages de rétention spécifiques à l'élagage. Ils doivent être utilisés en association avec des éléments (cordes, élingues etc.) et sur des zones de l'arbre ayant des dimensions et des résistances compatibles avec ses caractéristiques de résistance. Les anneaux peuvent être utilisés pour un renvoi lors de travaux de démontage des arbres, pour la rétention et la descente de branches ou de billons.

Seules des personnes compétentes et formées aux travaux d'élagage (abattage, démontage etc.) peuvent l'utiliser, après avoir pris connaissance et compris la présente notice, et en respectant les consignes du fabricant. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de mettre en place un plan de mise en sécurité de la zone de travail (zone dangereuse), des personnes exposées et des biens environnants.



## ATTENTION



**FTC Tree NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES CONSÉQUENCES DIRECTES OU INDIRECTES, ACCIDENTELLES OU DE TOUT AUTRE TYPE EN CAS DE DOMMAGES SURVENUS LORS DE L'UTILISATION.**

#### 3 - TRANSPORT / STOCKAGE / ENTRETIEN / CONTRÔLE / RÉPARATION

##### 3.1 - TRANSPORT / STOCKAGE

Les chocs et autres mauvais traitements peuvent fragiliser votre équipement et causer des dommages graves et invisibles. Lors du transport et des manipulations, prendre les précautions nécessaires. Ne pas mettre l'appareil en contact :

- Avec des matières agressives, acides ou corrosives susceptibles de l'endommager et/ou d'en diminuer les performances techniques.
- Avec des objets tranchants/coupants susceptibles d'endommager les cordages.

Travailler avec des textiles souillés de terre, sable, huile etc. augmente fortement leur usure et diminue leurs performances. Stocker votre équipement dans un lieu sec, à l'abri des intempéries et des sources de chaleur > 30°.

##### 3.2 - ENTRETIEN

Il incombe à l'utilisateur de maintenir l'intégrité de son matériel en l'entretenant, et en effectuant des nettoyages réguliers. Eau claire < 30°, chiffon propre et savon de Marseille.

##### 3.3 - CONTRÔLE

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de contrôler régulièrement ses équipements, votre sécurité et celle des personnes présentes durant la phase des travaux dépendent de ce contrôle. Contrôler pour l'ensemble des éléments composant votre système de démontage :

- L'état général,
- La présence des marquages obligatoires (année de fabrication, numéro de série...),
- Pour les composants métalliques : l'absence de fissures, déformation, usure ou de traces de corrosion, le bon fonctionnement des axes de rotation, le bon serrage des vis...
- Pour les composants textiles : l'absence de coupures, brûlures, changements de densité dans la structure (points durs/mous),
- Les terminaisons cousues ou épissées, l'usure des fils, la tenue des fibres...



## ATTENTION



Si le produit est abîmé, ou suite à un évènement particulier (ex. choc important) et dans tous les cas si vous avez un doute sur ses performances ou que vous ne pouvez déterminer son âge, procéder à sa mise au rebut sans délai.

### 3.4 - RÉPARATION

Seul l'atelier FTC Tree est habilité à effectuer une réparation sur ce produit. **Contacteur : [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)**



**TOUTE RÉPARATION EN DEHORS DES ATELIERS FTC Tree EST FORMELLEMENT INTERDITE !**

DE



### 1 - PRODUKTBESCHREIBUNG

Rigging-Ring aus Aluminium für seilunterstützte Baumpflegearbeiten wie Fällen von Bäumen oder Rigging von Ästen, z.B. für die Umlenkung.

### 2 - EINSATZBEDINGUNGEN

Die FRICTION RINGS sind für einen Einsatz als Ergänzung/Ersatz von Blockrollen für die spezifischen Riggingseile der Baumpflegearbeiten bestimmt. Sie dürfen nur gemeinsam mit Ausrüstungen (Seilen, Schlingen, usw.) und in Baumzonen, deren Ausmaße und Bruchlasten mit ihrer Bruchlast kompatibel sind, eingesetzt werden. Die Ringe können zur Umlenkung beim Fällen von Bäumen sowie für das Rigging von Ästen oder Stammholzstücken eingesetzt werden.

Nur kompetente und für seilunterstützte Baumpflegearbeiten (Fällen, Rigging usw.) ausgebildete Personen dürfen diese benutzen, nachdem sie die vorliegende Anleitung gelesen und verstanden haben, und unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften des Herstellers. Es liegt in der alleinigen Verantwortung der Benutzer, einen Plan zur Absicherung des Arbeitsbereichs (Gefahrenzone), der gefährdeten Personen und der umliegenden Güter zu erstellen.



## ACHTUNG



**FTC Tree HAFTET NICHT FÜR DIE DIREKTEN ODER INDIREKTEN FOLGEN VON SCHÄDEN AUFGRUND VON UNFÄLLEN ODER JEDLICHEN ANDEREN URSACHEN, DIE BEI DER BENUTZUNG AUFTRETEN.**

### 3 - TRANSPORT / LAGERUNG / WARTUNG / PRÜFUNG / REPARATUR

#### 3.1 - TRANSPORT / LAGERUNG

Stöße und unsachgemäßer Umgang mit der Ausrüstung können diese schwächen sowie schwere und unsichtbare Schäden verursachen. Treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen beim Transport und bei der Handhabung. Bringen Sie die Ausrüstung nicht in Kontakt mit:

- Aggressiven, säurehaltigen oder ätzenden Stoffen, die diese beschädigen und/oder ihre technische Leistung mindern könnten.
- Scharfkantigen/schneidenden Gegenständen, welche die Seile beschädigen könnten.

Mit Erde, Sand, Öl, usw. verschmutzte Textilien erhöhen den Verschleiß der Ausrüstung beträchtlich und mindern ihre Leistung. Lagern Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen und witterungsgeschützten Ort, fern von Wärmequellen über 30°C.

#### 3.2 - WARTUNG

Der Benutzer hat für die Unversehrtheit seiner Ausrüstung zu sorgen, indem er sie wartet und regelmäßig reinigt. Reinigung mit klarem Wasser < 30°C, sauberem Lappen und Kernseife.

### 3.3 - PRÜFUNG

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, seine Ausrüstung in regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Ihre Sicherheit und die der während der Baumpflegearbeiten anwesenden Personen hängt von dieser Inspektion ab. Überprüfen Sie für sämtliche Ausrüstungen, aus denen Ihr Aufbau besteht:

- den Allgemeinzustand
- das Vorhandensein der vorgeschriebenen Kennzeichnungen (Herstellungsjahr, Seriennummer, ...)
- den Zustand der metallischen Bestandteile: keine Risse, Verformungen, Verschleiß oder Korrosionsspuren; die einwandfreie Funktion der Drehachsen, die festgezogenen Verschraubungen usw.
- den Zustand der textilen Bestandteile: keine Schnitte, verbrannte Stellen oder Dichte-Veränderungen der Struktur (feste oder weiche Stellen)
- die Nähte oder Spleiße, den Verschleiß der Fäden, den Halt der Fasern, usw.



## ACHTUNG



Falls das Produkt beschädigt ist oder nach einem besonderen Vorfall (z.B. einem harten Aufprall) und auf jeden Fall, wenn Sie an seiner Leistungsfähigkeit zweifeln oder sein Alter nicht bestimmen können, entsorgen Sie es unverzüglich.

### 3.4 - REPARATUR

Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von der FTC Tree Werkstatt durchgeführt werden.

Wenden Sie sich an : [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)



**REPARATUREN AUSSERHALB DER WERKSTÄTTEN VON FTC Tree SIND AUSDRÜCKLICH VERBOTEN!**

ES



### 1 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Anilla de baja fricción de aluminio, destinada a trabajos de arboricultura, para las operaciones de desmontaje de árboles o retención de ramas: reenvío angular, redirección, etc.

### 2 - CONTEXTO DE UTILIZACIÓN

Los FRICTION RING están destinados a su utilización como complemento o sustituto de las poleas en cordajes de retención específicos para arboricultura. Deben usarse junto a los elementos correspondientes (cuerdas, eslingas, etc.) y en zonas del árbol cuyas dimensiones y resistencia sean compatibles con las características de resistencia del producto. Los anillos se pueden utilizar como reenvío durante los trabajos de desmontado de árboles, para la retención y descenso de ramas o troncos.

Para su utilización exclusiva por personas competentes y formadas en trabajos de arboricultura (tala, desmontaje, etc.), únicamente después de haber leído y comprendido estas instrucciones y siguiendo las recomendaciones del fabricante. Es responsabilidad exclusiva del usuario aplicar un plan de seguridad para el área de trabajo (zona de peligro), las personas expuestas y los bienes de su entorno.



## ATENCIÓN



FTC Tree NO SERÁ RESPONSABLE, EN NINGÚN CASO, DE LAS CONSECUENCIAS DIRECTAS O INDIRECTAS, ACCIDENTALES O DE OTRO TIPO, DERIVADAS DE DAÑOS OCASIONADOS DURANTE LA UTILIZACIÓN DE ESTE ARTÍCULO.

### 3 - **TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN**

#### 3.1 - **TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

Los golpes y otros tipos de tratamiento inadecuado pueden debilitar el equipo y causar daños graves e invisibles. Durante el transporte y la manipulación, tome las precauciones necesarias. No ponga el dispositivo en contacto con:

- Materiales agresivos, ácidos o corrosivos que puedan dañarlo y/o reducir sus prestaciones técnicas;
- objetos afilados/cortantes que puedan dañar las cuerdas.

Trabajar con productos textiles sucios de tierra, arena, aceite, etc., aumenta considerablemente su desgaste y reduce su rendimiento. Guarde su equipo en un lugar seco, resguardado de la intemperie y fuentes de calor superiores a 30 °C.

#### 3.2 - **MANTENIMIENTO**

Es responsabilidad del usuario mantener la integridad del equipo mediante su mantenimiento y su limpieza periódicos. Agua limpia a menos de 30 °C, paño limpio y jabón neutro.

#### 3.3 - **COMPROBACIÓN**

Es responsabilidad del usuario comprobar regularmente su equipo. De dicha comprobación depende su seguridad y la de las personas presentes durante el desempeño del trabajo. Verificar todos los elementos que componen el sistema de desmontaje:

- El estado general;
- la existencia de las marcas obligatorias (año de fabricación, número de serie, etc.);
- en el caso de los componentes metálicos, la ausencia de grietas, deformaciones, desgaste o huellas de corrosión, el correcto funcionamiento de los ejes de rotación, el correcto apriete de los tornillos, etc.;
- en el caso de los componentes textiles, la ausencia de cortes, quemaduras y cambios de densidad en la estructura (puntos duros/blandos);
- y las terminaciones cosidas o empalmadas, el desgaste de hilos, el estado de las fibras, etc.



## **ATENCIÓN**



Si el producto está dañado, ha sufrido un incidente destacable (por ejemplo, un golpe considerable) o siempre que albergue dudas sobre su rendimiento o no pueda determinar su antigüedad, **deséchelo de inmediato.**

#### 3.4 - **REPARACIÓN**

Solo el taller FTC Tree está autorizado para reparar este producto. **Contacto: [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)**

 **TODAS LAS REPARACIONES AJENAS A LOS TALLERES DE FTC Tree ESTÁN ESTRICTAMENTE PROHIBIDAS.**

IT



### 1 - **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Anello a basso attrito in alluminio per lavori di arboricoltura, per le operazioni di smontaggio di alberi o di trattenuta di rami: rinvio angolare, reindirizzamento...

### 2 - **CAMPO DI UTILIZZO**

I FRICTION RING sono progettati per essere utilizzati in integrazione/sostituzione delle carrucole per le corde di ritenzione specifiche per l'arboricoltura. Devono essere utilizzati in combinazione ad elementi (corde, brache, ecc.) e su aree dell'albero con dimensioni e resistenze compatibili con le loro caratteristiche di resistenza. Gli anelli possono essere utilizzati per un rinvio durante i lavori di smontaggio degli alberi, per la ritenzione e la calata di rami o ceppi. Solo persone competenti e addestrate ai lavori di arboricoltura (abbattimento, smontaggio ecc.) possono utilizzarlo, dopo aver preso visione e compreso le presenti istruzioni d'uso, e rispettando le istruzioni del produttore. È responsabilità esclusiva dell'utilizzatore predisporre un piano di messa in sicurezza dell'area di lavoro (area pericolosa), delle persone esposte e dei beni circostanti.



## ATTENZIONE



**FTC Tree NON PUÒ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DELLE CONSEGUENZE DIRETTE O INDIRECTE, INCIDENTALI O DI QUALSIASI ALTRO TIPO IN CASO DI DANNI VERIFICATISI DURANTE L'USO.**

### **3 - TRASPORTO / STOCCAGGIO / MANUTENZIONE / CONTROLLO / RIPARAZIONE**

#### **3.1 - TRASPORTO / STOCCAGGIO**

Gli urti ed altri usi impropri possono rendere fragile la vostra attrezzatura e causare danni gravi e non rilevabili. Durante il trasporto e le manipolazioni, adottare le necessarie precauzioni. Non mettere l'apparecchio in contatto:

- Con materiali aggressivi, acidi o corrosivi che possono danneggiarlo e/o ridurne le prestazioni tecniche.
- Con oggetti appuntiti/taglienti che possono danneggiare le corde.

Lavorare con tessuti sporchi di terra, sabbia, olio, ecc. ne aumenta notevolmente l'usura e ne riduce le prestazioni. Conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e dalle fonti di calore > 30°.

#### **3.2 - MANUTENZIONE**

È responsabilità dell'utilizzatore mantenere l'integrità del proprio materiale, provvedendo alla sua manutenzione ed effettuando pulizie regolari. Acqua corrente < 30°, panno pulito e sapone di Marsiglia.

#### **3.3 - CONTROLLO**

È responsabilità dell'utilizzatore controllare regolarmente le proprie attrezzature, in quanto la vostra sicurezza e quella delle persone presenti durante la fase dei lavori dipendono da tale controllo. Controllare per tutti gli elementi che compongono il vostro sistema di smontaggio:

- Le condizioni generali,
- La presenza delle marcature obbligatorie (anno di produzione, numero di serie...),
- Per i componenti metallici: l'assenza di crepe, deformazioni, usura o tracce di corrosione, il corretto funzionamento degli assi di rotazione, il corretto serraggio delle viti...
- Per i componenti tessili: l'assenza di tagli, bruciature, variazioni di densità nella struttura (punti duri/morbidi),
- Le terminazioni cucite o impiombate, l'usura dei fili, la tenuta delle fibre...



## ATTENZIONE



**Se il prodotto è danneggiato, o in seguito a un evento particolare (es. forte shock) e in ogni caso se avete dei dubbi sulle sue prestazioni o non potete determinare la sua età, procedere al suo smaltimento senza indugio.**

#### **3.4 - RIPARAZIONE**

Solo l'officina FTC Tree è autorizzata ad effettuare una riparazione su questo prodotto.

**Contattare: [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)**



**TUTTE LE RIPARAZIONI EFFETTUATE AL DI FUORI DELLE OFFICINE FTC Tree SONO FORMALMENTE VIETATE!**

**WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE****INSTRUCTIONS TO FOLLOW BEFORE BEGINNING WORK:**

- Carry out a visual inspection of the tree. Ensure its sturdiness and the compatibility of the (tree) supports chosen with the entire assembly to be set up.
- Make sure you have an emergency rescue plan.
- Set up a marked work area (danger zone).
- Ensure all persons in the work area wear PPE.
- Make certain all rules and instructions for equipment in use are followed.

**BEFORE USING YOUR EQUIPMENT:**

- Check that your equipment has labels.
- Ensure there are no cuts, burns, rips, or damaged areas (for textiles).
- Confirm there is no distortion, signs of shock, cracks, corrosion, or other damage (for metals).
- Verify the compatibility and sturdiness of the (tree) support you have chosen with the different elements in your set-up.
- Review the fixing and assembly of the various elements in your set-up.
- Check the compatibility and MBS of all rigging ropes in your set-up.

**READ THE INSTRUCTIONS: Download the FTC Tree instructions for free at [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).****For any questions or further information, contact the manufacturer.****CONSIGNES À RESPECTER AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX :**

- Effectuer une analyse visuelle de l'arbre, s'assurer de la solidité et de la compatibilité du support (arbre) choisi avec l'ensemble du montage à mettre en place.
- Vérifier la présence effective d'un plan de prévention secours.
- Mettre en place une zone de travail balisée (zone de danger).
- Contrôler le port des EPI par l'ensemble des personnes présentes sur la zone de travail.
- Contrôler le respect des règles et consignes d'utilisation des équipements mis en œuvre.

**AVANT D'UTILISER VOS ÉQUIPEMENTS, VÉRIFIER :**

- La présence de la signalétique sur votre équipement.
- L'absence de coupure, brûlure, déchirure ou partie endommagée (pour le textile).
- L'absence de déformation, traces de choc, fissures, corrosion ou autres dommages (pour le métal).
- La compatibilité et la solidité du support (arbre) choisi avec les différents éléments de votre système.
- La fixation et l'assemblage des différents éléments composant votre montage.
- La compatibilité et les résistances de l'ensemble des éléments de votre montage.

**LIRE LA NOTICE : Notice FTC Tree en téléchargement libre sur le site [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)****Pour toute question ou renseignement supplémentaire, contacter le fabricant.****ZU BEACHTENDE ANWEISUNGEN VOR BEGINN DER BAUMPFLERGEARBEITEN**

- Führen Sie eine Sichtprüfung des Baums durch. Überprüfen Sie seine Stabilität und seine Eignung als Träger für den gesamten Aufbau, der ausgeführt werden soll.
- Überprüfen Sie das Vorhandensein eines Prävention- und Notfallplans.
- Stecken Sie den Arbeitsbereich (Gefahrenbereich) ab.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten, ihre PSA tragen
- Überprüfen Sie die Einhaltung der Vorschriften und Anweisungen zur Benutzung der verwendeten Ausrüstungen.

**ZU BEACHTENDE ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH IHRER AUSTRÜSTUNGEN**

- Überprüfen Sie das Vorhandensein der Kennzeichnungen auf Ihrer Ausrüstung.
- Die Ausrüstungen (aus Textil) dürfen keine Schnitte, Risse, verbrannte oder beschädigte Stellen aufweisen.

- Die Ausrüstungen (aus Metall) dürfen keine Verformungen, Stoßspuren, Risse, Korrosion oder andere Beschädigungen aufweisen.
- Der gewählte Träger (Baum) muss stabil und mit den verschiedenen Ausrüstungen Ihres Systems kompatibel sein.
- Überprüfen Sie die Befestigung und die Verbindung der verschiedenen Ausrüstungen Ihres Aufbaus.
- Überprüfen Sie die Kompatibilität und die Bruchlast aller Ausrüstungen Ihres Aufbaus.

**LESEN SIE DIE ANLEITUNG:** Sie können die FCT Tree Anleitung im Internet auf [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com) frei herunterladen. Bei Fragen oder für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

#### **INSTRUCCIONES A SEGUIR ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR**

- Efectuar un análisis visual del árbol y comprobar la solidez del soporte (árbol) y su compatibilidad con el conjunto a instalar;
- verificar la existencia efectiva de un plan de prevención de emergencias;
- establecer un área de trabajo marcada (zona de peligro);
- verificar que todas las personas presentes en el área de trabajo lleven EPI;
- y verificar el cumplimiento de las normas e instrucciones de utilización de los equipos utilizados.

#### **ANTES DE USAR SU EQUIPO:**

- Comprobar la existencia de dispositivos de señalización en su equipo;
- verificar la ausencia de cortes, quemaduras, desgarros o partes dañadas (material textil);
- comprobar la ausencia de deformación, rastros de impacto, grietas, corrosión u otros daños (material de metal);
- verificar la solidez del soporte (árbol) elegido y su compatibilidad con los diferentes elementos del sistema;
- comprobar la fijación y montaje de los distintos elementos que componen su conjunto;
- y verificar la compatibilidad y resistencia del conjunto de elementos de su conjunto.

**LEER LAS INSTRUCCIONES:** Las instrucciones de productos FTC Tree se pueden descargar libremente de la web [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com). Para cualquier pregunta o solicitud de información adicional, contacte con el fabricante.

#### **ISTRUZIONI DA OSSERVARE PRIMA DI INIZIARE I LAVORI**

- Effettuare un'analisi visiva dell'albero, accertarsi della solidità e della compatibilità del supporto (albero) scelto con l'intero dispositivo da allestire.
- Verificare l'effettiva presenza di un piano di prevenzione e soccorso.
- Predisporre un'area di lavoro contrassegnata (zona di pericolo).
- Controllare l'utilizzo dei DPI da parte di tutte le persone presenti nell'area di lavoro.
- Controllare il rispetto delle regole e delle istruzioni per l'uso delle attrezzature utilizzate.

#### **PRIMO DELL'USO DELLE ATTREZZATURE, VERIFICARE:**

- La presenza della segnaletica sulla vostra attrezzatura.
- L'assenza di tagli, bruciature, strappi o parti danneggiate (per il tessuto).
- L'assenza di deformazioni, tracce di urti, crepe, corrosione o altri danni (per il metallo).
- La compatibilità e la solidità del supporto (albero) scelto con i vari elementi del vostro dispositivo.
- Il fissaggio e l'assemblaggio dei vari elementi che compongono il vostro montaggio.
- La compatibilità e le resistenze di tutti gli elementi del vostro montaggio.

**LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO:** Istruzioni d'uso FTC scaricabili gratuitamente dal sito [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com). Per qualsiasi ulteriore domanda o informazione, contattare il produttore.



⚠️ WARNING / ⚠️ ATTENTION / ⚠️ ACHTUNG / ⚠️ ATENCIÓN / ⚠️ ATTENZIONE



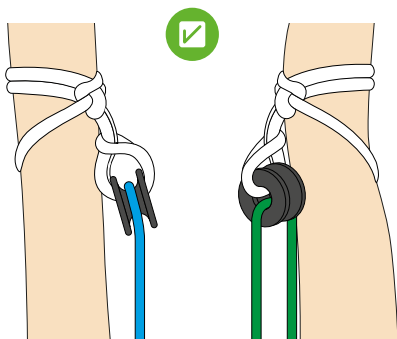
⚠️ PAY ATTENTION TO THE PROPER POSITIONING OF THE RING (EASE OF MOVEMENT).

⚠️ ATTENTION AU BON POSITIONNEMENT DE L'ANNEAU (LIBERTÉ DE MOUVEMENT).

⚠️ AUF DIE POSITION DES RINGS AUFPASSEN (FREI BEWEGLICH).

⚠️ ASEGÚRESE DE CONSEGUIR EL CORRECTO POSICIONAMIENTO DEL ANILLO (LIBERTAD DE MOVIMIENTO).

⚠️ ATTENZIONE AL CORRETTO POSIZIONAMENTO DELL'ANELLO (LIBERTÀ DI MOVIMENTO).



⚠️ Favour passing the rope through the centre hole in the ring.

⚠️ Privilégier le passage de corde dans le trou central de l'anneau.

⚠️ Führen Sie das Seil vorzugsweise durch das Loch in der Ringmitte.

⚠️ Cuando la configuración lo permita, se recomienda pasar la cuerda por el orificio central del anillo.

⚠️ Privilegiare il passaggio della corda nel foro centrale dell'anello.



⚠️ WARNING / ⚠️ ATTENTION / ⚠️ ACHTUNG / ⚠️ ATENCIÓN / ⚠️ ATTENZIONE



⚠️ USING AN ATTACHMENT KNOT WEAKENS THE SETUP. THIS FACTOR VARIES ACCORDING TO THE KNOT TYPE, ROPE/SLING DIAMETER, AND THE RING'S BEND RATIO. IT IS BEST TO DOUBLE WRAP THE ATTACHMENT SLING (SEE PICTURES P.17).

⚠️ LA RÉALISATION D'UN NŒUD D'ATTACHE AFFAIBLIT LE MONTAGE. CE FACTEUR VARIE EN FONCTION DU TYPE DE NŒUD, DU DIAMÈTRE DE LA CORDE/ÉLINGUE ET DU RAYON DE COURBURE DE L'ANNEAU. IL EST PRÉFÉRABLE D'INSTALLER L'ÉLINGUE D'ATTACHE EN DOUBLE (VOIR SCHÉMAS P.17).

⚠️ DIE AUSFÜHRUNG EINES ANSCHLAGSKNOTENS SCHWÄCHT DEN AUFBAU. DIESER FAKTOR IST VARIABEL UND HÄNGT VON DER KNOTENART, DEM SEIL- ODER SCHLINGENDURCHMESSER UND DEM RINGRADIUS AB. BRINGEN SIE DIE ANSCHLAGSCHLINGE VORZUGSWEISE IN DOPPELTER AUSFÜHRUNG AN (SIEHE SKIZZEN S.17).

⚠️ HACER UN NODU DE FIJACIÓN DEBILITA EL MONTAJE. ESTE FACTOR VARÍA SEGÚN EL TIPO DE NUDO, EL DIÁMETRO DE LA CUERDA/ESLINGA Y EL RADIO DE CURVATURA DEL ANILLO. ES PREFERIBLE INSTALAR LA ESLINGA DE FIJACIÓN ALREDEDOR DEL TRONCO CON LA ESLINGA DOBLADA, CON SUS DOS CABOS JUNTOS Y EN PARALELO (VÉANSE LOS DIAGRAMAS DE LA PÁGINA 17).

⚠️ LA REALIZZAZIONE DI UN NODO DI ATTACCO INDEBOLISCE IL MONTAGGIO. QUESTO FATTORE VARIA A SECONDA DEL TIPO DI NODO, DEL DIAMETRO DELLA CORDA/IMBRACATURA E DEL RAGGIO DI CURVATURA DELL'ANELLO. È PREFERIBILE INSTALLARE L'IMBRACATURA DI ATTACCO IN DOPPIO (VEDI SCHEMI PAGINA 17).





⚠️ WARNING / ⚠️ ATTENTION / ⚠️ ACHTUNG / ⚠️ ATENCIÓN / ⚠️ ATTENZIONE



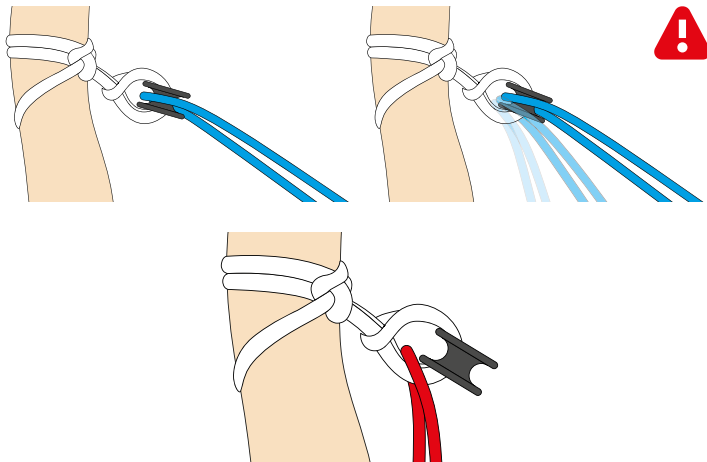
⚠️ WHEN THE ROPE PASSES ALONG THE GROOVE, AND IF THE SETUP CREATES A LARGE ANGLE WITH THE TRUNK, THE ROPE COULD SLIP OUT OF THE GROOVE AND GET CAUGHT BETWEEN THE RING AND THE SLING. IF YOU HAVE ANY DOUBTS ABOUT THE FINAL OPERATING ANGLE, DO NOT USE THIS SETUP. ALWAYS FAVOUR PASSING THE ROPE THROUGH THE CENTRE HOLE IN THE RING.

⚠️ LORSQUE LA CORDE PASSE DANS LA GORGE, ET SI L'UTILISATION ENTRAÎNE UN ANGLE IMPORTANT AVEC LE TRONC, IL EST POSSIBLE QUE LA CORDE SORTE DE LA GORGE ET SE COINCE ENTRE L'ANNEAU ET L'ÉLINGUE. EN CAS DE DOUTE SUR L'ANGLE DE FONCTIONNEMENT FINAL, NE PAS UTILISER CETTE CONFIGURATION. TOUJOURS PRIVILÉGIER LE PASSAGE DE LA CORDE DANS LE TROU CENTRAL DE L'ANNEAU.

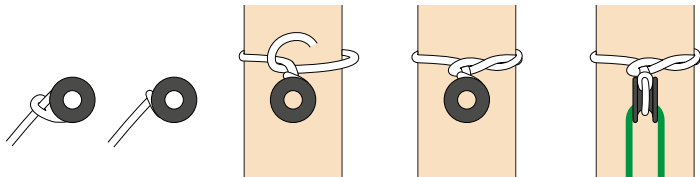
⚠️ WENN DAS SEIL DURCH DIE RILLE GEFÜHRT UND DER WINKEL ZUM STAMM BEIM EINSATZ ZU GROSS WIRD, KANN DAS SEIL AUS DER RILLE GLEITEN UND SICH ZWISCHEN RING UND SCHLINGE VERKLEMMEN. BEI UNSICHERHEIT ÜBER DEN BEI DER NUTZUNG TATSÄCHLICH VORLIEGENDEN WINKEL DARF DIESE KONFIGURATION NICHT EINGESETZT WERDEN. ES IST IMMER VORZUZIEHEN, DAS SEIL DURCH DAS LOCH IN DER RINGMITTE ZU FÜHREN.

⚠️ CUANDO LA CUERDA PASA POR LA GARGANTA Y SU UTILIZACIÓN COMPORTA QUE FORME UN ÁNGULO CONSIDERABLE CON EL TRONCO, ES POSIBLE QUE LA CUERDA SE SALGA DE LA GARGANTA Y QUEDE ATRAPADA ENTRE EL ANILLO Y LA ESLINGA. SI TIENE DUDAS SOBRE EL ÁNGULO DE FUNCIONAMIENTO FINAL, NO UTILICE ESTA CONFIGURACIÓN. EN TODOS LOS CASOS, PROCURE QUE LA CUERDA PASE POR EL ORIFICIO CENTRAL DEL ANILLO.

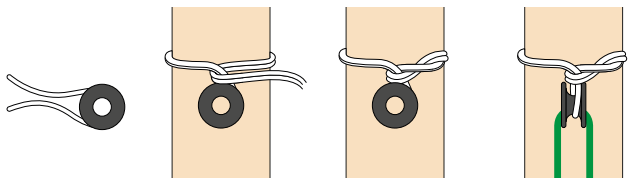
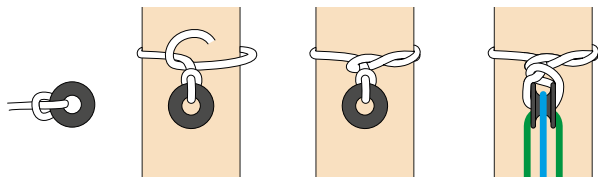
⚠️ QUANDO LA CORDA PASSA ATTRAVERSO LA GOLA, E SE L'USO COMPORTA UN ANGOLO SIGNIFICATIVO CON IL TRONCO, È POSSIBILE CHE LA CORDA ESCA DALLA GOLA E SI INCASTRI TRA L'ANELLO E L'IMBRACATURA. IN CASO DI DUBBIO SULL'ANGOLO DI FUNZIONAMENTO FINALE, NON UTILIZZARE QUESTA CONFIGURAZIONE. PRIVILEGIARE SEMPRE IL PASSAGGIO DELLA CORDA NEL FORO CENTRALE DELL'ANELLO.



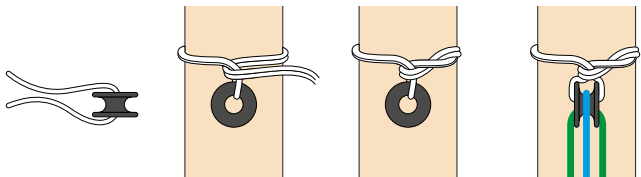
🇬🇧 RECOMMENDED ATTACHMENT KNOTS / 
 🇫🇷 NŒUDS D'ATTACHE PRÉCONISÉS / 
 🇩🇪 EMPFOHLENE ANSCHLAGKNOTEN / 
 🇪🇸 NUDOS DE FIJACIÓN RECOMENDADOS / 
 🇮🇹 NODI DI ATTACCO RACCOMANDATI



- 🇬🇧 Attaching a spliced sling - using a girth hitch  
🇫🇷 Connexion par tête d'alouette avec élingue épissée  
🇩🇪 Anschlag mit Ankerschtich  
🇪🇸 Fijación con nudo de alondra  
🇮🇹 Installazione con una testa di allodola



- 🇬🇧 With rope or sling double wrapped  
🇫🇷 Connexion avec corde ou élingue doublée  
🇩🇪 Doppelte Ausführung des Seils/der Schlinge  
🇪🇸 Eslinga/cuerda doblada  
🇮🇹 Installazione in doppio (corda/bracca)





MARKINGS



MARQUAGES



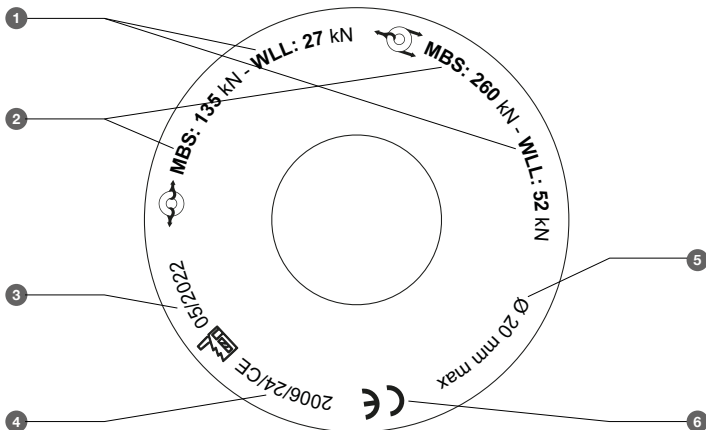
KENNZEICHNUNG



MARCADO



MARCATURA



- 1 Working Load Limit (WLL) / Charge Maximale d'Utilisation (CMU) / Nutzlast  
 Carga Máxima de Utilización (CMU) / Carico Massimo di Utilizzo (CMU)
- 2 MBS / Rupture / Bruchlast / Rotura / Rottura
- 3 Month and year manufactured / Mois et année de fabrication / Herstellungsmonat und -jahr  
 Mes y año de fabricación / Mese e anno di produzione
- 4 Machinery Directive / Directive Machines / Maschinenrichtlinie  
 Directiva relativa a la maquinaria / Direttiva Macchine
- 5 Maximal rope diameter / Diamètre de cordes maximal / Max. Seildurchmesser  
 Diámetro máximo de cuerda / Diametro di corda max
- 6 CE Marking / Conformité CE / CE-Kennzeichnung / Conformidad CE / Conformità CE



INFORMATION



INFORMATIONS



INFORMATIONEN



INFORMACIÓN



INFORMAZIONI

PRECAUTIONS OF USE / PRÉCAUTIONS D'USAGE / VORSICHTSMASSNAHMEN

PRECAUCIONES DE USO / PRECAUZIONI D'USO



CLEANING / NETTOYAGE / REINIGUNG / LIMPIEZA / PULIZIA



DRYING / SÉCHAGE / TROCKNUNG / SECADO / ASCIUGATURA



STORAGE-TRANSPORT / STOCKAGE-TRANSPORT / LAGERUNG-TRANSPORT

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE / STOCCAGGIO-TRASPORTO



REPAIR / RÉPARATIONS / REPARATUREN / REPARACIONES / RIPARAZIONI



WARNING SYMBOLS / PANNEAUX D'ALERTE / WARNSCHILDER

SEÑALES DE ADVERTENCIA / SEGNALI DI AVVERTIMENTO



WEB OPTIONS / OPTIONS INTERNET / INTERNETOPTIONEN

OPCIONES DE INTERNET / OPZIONI INTERNET



Other languages  
Autres langues  
Andere Sprachen  
Otras lenguas  
Altre lingue



Technical data  
Données techniques  
Technische Daten  
Datos técnicos  
Dati tecnici



CE Conformity  
Conformité CE  
CE-Kennzeichnung  
Conformidad CE  
Conformità CE



Read the instructions  
Lire la notice  
Lesen Sie die Anleitung  
Leer las instrucciones  
Leggere le istruzioni d'uso



Symbols  
Pictogrammes  
Symbole  
Pictogramas  
Pittogrammi

🇬🇧 GUARANTEE / 🇫🇷 GARANTIE / 🇩🇪 GARANTIE / 🇪🇸 GARANTÍA / 🇮🇹 GARANZIA

3

Years / Ans / Jahre  
Años / Anni

🇬🇧 The FRICTION RING is guaranteed 3 years against any manufacturer defects. The guarantee excludes normal wear, modifications, inadequate storage, poor care, damage due to accidents, negligence, or uses other than what this product is intended for.

🇫🇷 Le FRICTION RING est garanti trois ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dus aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

🇩🇪 Der FRICTION RING ist mit einer Garantie von 3 Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie dem Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

🇪🇸 El FRICTION RING cuenta con una garantía de tres años que cubre cualquier defecto de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y utilizaciones a los que este producto no está destinado.

🇮🇹 L'anello FRICTION RING è garantito 3 anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche, l'immagazzinamento improprio, la cattiva manutenzione e i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli usi ai quali questo prodotto non è destinato.

🇬🇧 LIFESPAN / 🇫🇷 DURÉE DE VIE / 🇩🇪 LEBENSDAUER / 🇪🇸 VIDA ÚTIL / 🇮🇹 DURATA DI VITA

Serial no. / N° de série / Seriennummer / N° de serie / N° di serie **5**  
00 XXX XX XXXX + Years / Ans / Jahre  
Años / Anni

TEXTILE / TEXTILE / TEXTIL / TEXTIL / TESSUTO

  
Unlimited / Illimitée  
Unbegrenzt / Ilimitada / Illimitata

METAL / MÉTAL / METALL / METAL / METALLO

🇬🇧 Product lifespan can be reduced to one sole use in the case of adverse events (violent shock, etc.) or even poor transport or storage. Users are responsible for verifying the proper condition of equipment before and during use.

🇫🇷 La durée de vie du produit peut être réduite à une unique utilisation en cas de sollicitations défavorables (chocs violents...) ou même de mauvais transport et/ou stockage. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier le bon état de l'équipement avant et pendant toute utilisation.

🇩🇪 Das Lebensdauer des Produkts kann sich bei übermäßiger Belastung (z.B. einem harten Aufprall) oder bei unsachgemäßen Transport- und/oder Lagerbedingungen bis auf eine einmalige Anwendung verringern. Der Benutzer ist für die Überprüfung des einwandfreien Zustands der Ausrüstung vor und während jedes Einsatzes verantwortlich.






🇪🇸 La vida útil del producto se puede reducir a un solo uso en caso de una utilización demasiado exigente (golpes violentos, etc.) o incluso de un transporte y/o un almacenamiento inadecuados. Es responsabilidad del usuario comprobar el estado del equipo antes de y durante cualquier utilización.

🇮🇹 La durata di vita del prodotto può essere ridotta a un solo utilizzo in caso di sollecitazioni sfavorevoli (urti violenti...) o anche di trasporto e/o stoccaggio inadeguato. È responsabilità dell'utilizzatore verificare le buone condizioni dell'attrezzatura prima e durante l'uso.



[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)



-  WATCH FOR THE PULLEY EFFECT
-  ATTENTION À L'EFFET POULIE
-  BEACHTEN SIE DIE LASTAUFTEILUNG
-  TENGA CUIDADO CON EL EFECTO POLEA
-  ATTENZIONE ALL'EFFETTO PULEGGIA

20 kN



10 kN

10 kN



# NOT PPE!



-  NOT AN ANCHORING POINT
-  PAS UN POINT D'ANCRAGE
-  KEIN ANKERPUNKT
-  NO ES UN PUNTO DE ANLAJE
-  NON SI TRATTA DI UN PUNTO DI ANCORAGGIO



 WARNING /  ATTENTION /  ACHTUNG /  ATENCIÓN /  ATTENZIONE



 THIS SYSTEM IS RESERVED EXCLUSIVELY FOR TREE-CARE WORK. FTC Tree IS NOT LIABLE FOR ANY USE, BE IT TECHNICAL OR MATERIAL, OTHER THAN DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS. IF YOU HAVE ANY DOUBTS, PLEASE CONTACT THE MANUFACTURER.

 CE SYSTÈME EST EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉ AUX TRAVAUX D'ÉLAGAGE. FTC Tree NE POURRA PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE UTILISATION TECHNIQUE OU MATÉRIELLE QUE CELLES DÉCRITES DANS CETTE NOTICE. EN CAS DE DOUTE, CONTACTER LE FABRICANT.

 DIESES SYSTEM IST AUSSCHLIESSLICH FÜR BAUMPFLLEGEARBEITEN BESTIMMT. FTC Tree ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEDGLICHE ANDEREN TECHNISCHEN ODER MATERIELLEN ANWENDUNGEN, DIE NICHT IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBEN WERDEN. IM ZWEIFELSFALL SETZEN SIE SICH BITTE MIT FTC Tree IN VERBINDUNG.

 ESTE SISTEMA ESTÁ RESERVADO EXCLUSIVAMENTE A LOS TRABAJOS DE ARBORICULTURA. FTC Tree NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER OTRA UTILIZACIÓN TÉCNICA O MATERIAL DISTINTA DE LAS DESCRITAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO. EN CASO DE DUDA, CONTACTE CON EL FABRICANTE.

 QUESTO SISTEMA È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE AI LAVORI DI ARBORICOLTURA. FTC Tree NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI UN USO TECNICO O MATERIALE DIVERSO DA QUELLO DESCRITTO IN QUESTE ISTRUZIONI D'USO. IN CASO DI DUBBIO, CONTATTARE IL PRODUTTORE.





1355, chemin de Malombre • ZI Les Plaines

26780 MALATAVERNE

FRANCE-FRANKREICH-FRANCIA

(+33) 475 528 640 • [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)